

Art des Fahrzeuges _____ Fabrikmerkmale _____ Typ 3 0 7 D Typenschein-Nummer CH 3932 47
 Lieferwagen _____ MERCEDES - BENZ _____ (ab Fahrgestell-Nummer: 6023.71.230100) EK

Hersteller DAIMLER-BENZ AKTIENGESELLSCHAFT, D-7000 Stuttgart-Untertürkheim / BRD **ZUSATZKARTE**
 Erkennungsmerkmale auf Herstellerplakette "602 DK."
vor Fahrgestellnummer "602 3.7 1."
 Herstellerplakette rechts, im Einstieg
 Fahrgestellnummer rechts, im Einstieg
 Motorzeichen "616 939 - ..." vor Motornummer, links seitlich hinten am Block
 Hauptimporteur MERCEDES-BENZ (SCHWEIZ) AG, Zürcherstrasse 109, 8952 Schlieren
 Geprüftes Fahrzeug Prototyp

Fahrgestell
 Anzahl Achsen 2 Anzahl Räder 4
 Lenkung mechanisch, auf Wunsch mit hydraulischer Lenkhilfe
 Getriebe mechanisch synchronisiert
 Anzahl Gänge 5 Achsantrieb Hinterräder
 Betriebsbremse hydraulisch, 2-Kreis, v=Sch - h=IB, Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder, Bremskraftregler stufenlos lastabhängig auf HR
 Hilfsbremse mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder
 Feststellbremse mechanisch, IB, wirkend auf Hinterräder
 Dauerbremse -
 2-Kreis-Kontrolle Niveauekontrolle mit separater Kontrolllampe

Motor
 Marke MERCEDES-BENZ Typ OM 616
 Bauart Reihe Takte 4
 Treibstoff D Lage vorn
 Kühlung Wasser Anzahl Zylinder 4
 Bohrung 91,0 Hub 92,4
 Hubraum 2403 Steuer-PS 12,24
 Leistungs-kW 53 (DIN) bei U/min 4400
 Lärm-Standmessung 74,0 dB(A) bei U/min 3300
 Schalldämpfer 2 Töpfe, 470 x Ø 125 (*)
620 x Ø 180 doppelummantelt
 Abgasprüfung Bacharach 4,0
 Entstörung -

Karosserie Kasten mit/ohne Fenster
 Anzahl Türen 2+1 oder 3+1 Geschw. Messer km/h
 Sicherheitsgurten v Ax4 (E) + B (E) h -
 Unterteigteil - Rückspiegel links und rechts
 Diebstahlsicherung -
 Anzahl Plätze t 3 v 3 M - h -
 Masse innen ausser
 Länge 1980 2240 Achsabstand 3350 / -
 Breite 1670 1950 Doppelachse v - h -
 Höhe 1600 2240 Spurweite v 1600 h 1610
 Uebertarg v - h - 720 1170 Spurweite v - h -
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile - Spurrkreis Ø l 10900 r 10900
 a.W. mit Hochdach: 1830 2600

Gewichte vorn hinten total
 Leergewicht 1055 870 1635
 Nutzlast 470 1165 1635
 Gesamtgewicht 1465 2015 3500
 Fabrikgarantie - - 3500
 Reifengrösse 215 R 14 C 215 R 14 C
 Ply / bar 8 / 4,5 8 / 4,5
 Tragkraft 2240 2240
 für V max 140 140
 Felgen 6 J x 14 Stahl
 Gar Anhängelast gebremst/ungebremst 2000 / 750 (+) -
 Garantiertes Gesamtzuggewicht - - -
 Geprüfte Anhängelast 1865 - -
 Garantierte Dachlast - - -
 Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller 126 - - km/h
 gemessen - km/h bei U/min - Motor - Zapfweile -

Ausrüstung §)			
Fernlichter	CR (E) oder HCR (E)		
Abblendlichter	CR (E) oder HCR (E)		
Standlichter	A (E) in CR/HCR (E)		
Schlusslichter	R-S1 (E)		
Bremslichter	R-S1 (E)		
Richtungsblinker	v 1 (E) s _____ h 2a (E)		
Rückstrahler	v - s _____ h I (E)		
Markierlichter	v - s _____ h -		
Nebelschlusslichter	-		
Zusätzliche Lichter	-		
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat		
Scheibenwischer	2/ Blatt	mit/	Waschanlage
Warnvorrichtungen	1/ Halba el 20024 oder andere homologierte Modelle		

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	MERCEDES - BENZ	3 0 7 D	
Typenscheinnummer	CH 3932	47	
Karosserie	Kasten		
Plätze	total 3	vorn	3
Leergewicht	1865	Treibstoff	D
Nutzlast	1615	Steuer-PS	12,24
Gesamtgewicht	3500	Hubraum	2403

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

(Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- *) Lärmdämpfung : Viscolüfter ø 410 mm, 3 Blatt / Wanne unter Motor und Getriebe mit schalldämmendem Material ausgekleidet / Seitliche Schürzen oberhalb Fahrgestellträger links und rechts mit schalldämmendem Material belegt / Nachschalldämpfer doppelt ummantelt
- +) Anhängerbetrieb : nur zulässig mit zusätzlicher Originaltraverse DAIMLER-BENZ, Typ 601 A oder CRIS
- §) Ausrüstung : Kotschutzlappen hinten erforderlich
Bei der Ausführung "Kasten mit Fenster" wird die Schutzvorrichtung für die Vordersitze vom Importeur montiert

30) Lieferwagen

MERCEDES - BENZ

3 0 7 D (602 DK.)

CH 3932 47

Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 26.09.86 in Bern - SW

Emissionswerte 01.10.86 erfüllt

Schalldämpfer : 2 Töpfe; 620 x ϕ 180 "601 490 1901" ad1)
280 x 240 x 120 "601 490 2301"

Eidg. Typenprüfstelle

Emissionswerte siehe Rückseite

Geräuschemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	(H) Vorbeifahrt; dB/A	(J) Standmessung dB/A min-1	(R) Bemerkungen
616 939	m5, DB-G1/18-5/6.15	4,40-4,90	77,0	70,0 3300	ab, ad1)
616 939	a4, DB-W4A-018	4,40-4,90	75,0	74,0 3300	ab

Abgasemissionen

(E) Motortyp	(F) Getriebe	(G) i-A	Emissionen in g/km			(N) Leerlauf CO min-1	ATG-Nummer
			(K) CO	(L) HC	(M) NO		

Rauchemissionen

(E) Motortyp	(O) nach BAV Anhang 3			(O+P) nach ECE-24			(N) Leerlauf		
	b =	bei	min-1	k =	bei	min-1	CO	bei	min-1
616 939	b =	bei	min-1	k = 0,30	bei 4400	min-1	k = 0,38	bei 3916	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,30	bei 3432	min-1	k = 0,29	bei 2948	min-1
	b =	bei	min-1	k = 0,45	bei 2464	min-1	k = 1,08	bei 1980	min-1

(S) Bacharach 4,0

Einspritzpumpe BOSCH

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen

Lieferwagen

MERCEDES - BENZ

3 0 7 D (602 DK.)
(Achsabstand 3350 mm)
(ab Fahrgestell-Nr.
6023.71.230100)

CH 3932 47

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 14.02.83 in Bern - Ni

Getriebevariante : Auf Wunsch lieferbar mit automatischem 4-Stufen-Getriebe

Geräuschmessung : Vorbeifahrt : siehe Emissionskarte
Standmessung : 74,0 dB/A bei 3300 U/min.

Abgasprüfung : ECE 24 : siehe Emissionskarte

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 30) Lieferwagen Voiture de livraison	B Fabrikmarke Marque de fabrique MERCEDES-BENZ	C Typ Modell Type Modèle 3 0 7 D (602 DK.)	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3932 47
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
616 939	m5, G1/18-5/6.15	4,40-4,90	76,5	74,0 3300	ab)
616 939	a4, W 4A 018	4,40-4,90	75,0	74,0 3300	ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: 616 939

	0			P			0				
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	0,30 bei/ä	4400	min-1	k=	0,38 bei/ä	3916	min-1	b=	bei/ä	min-1
	k=	0,30 "	3432	"	k=	0,29 "	2948	"	b=	"	"
BOSCH	k=	0,45 "	2464	"	k=	1,08 "	1980	"	b=	"	"
	BACHARACH =	4,00									

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 14.02.83

Datum / date: 18.10.85

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation